



## Conférence générale

32e session  
Document d'information

## Генеральная конференция

32-я сессия  
Информационный документ

# inf

Paris 2003

## General Conference

32nd session  
Information document

## المؤتمر العام

الدورة الثانية والثلاثون  
وثيقة إعلامية

## Conferencia General

32ª reunión  
Documento de información

## 大会

第三十二届会议  
资料性文件

32 C/INF.6

30 septembre 2003

Original français

### RAPPORT DU DIRECTEUR GENERAL SUR L'ETAT D'AVANCEMENT DU FORUM UNIVERSEL DES CULTURES BARCELONE 2004

#### PRESENTATION

**Source :** Document 32 C/5, paragraphe 04015.

**Antécédents :** Conformément à la résolution 29 C/26 octroyant les auspices de l'UNESCO au Forum Barcelone 2004, le Directeur général présente à la Conférence générale un rapport sur l'état d'avancement dudit Forum à moins d'un an de sa célébration.

**Objet :** Le présent document couvre la période écoulée depuis la 29e session de la Conférence générale, au cours de laquelle l'Organisation a prêté son concours intellectuel à l'orientation des activités du Forum Barcelone 2004, qui aura lieu du **9 mai au 26 septembre 2004 à Barcelone (Espagne)**.

**Décision requise :** Le présent document ne requiert aucune décision.

## I. Introduction

1. Faisant suite à la décision de la 29e session de la Conférence générale (1997) de faire de l'UNESCO le partenaire principal du Forum universel des cultures Barcelone 2004, et après que le Consortium organisateur du Forum, composé de l'Etat espagnol, du Gouvernement autonome de la Catalogne (Generalitat de Catalogne) et de la mairie de Barcelone, eut été constitué, l'UNESCO a été associée au processus de maturation du Forum, à travers la participation de ses spécialistes aux diverses commissions thématiques consultatives et à la définition de son programme sur la base de l'Accord-cadre conclu par le Directeur général avec le Consortium le 26 mars 1999. Un comité paritaire de haut niveau a assuré la coopération entre l'UNESCO et Barcelone 2004, qui s'est vue renforcée par la visite du Directeur général à Barcelone dans le cadre de sa visite officielle en Espagne en 2001.

2. Ce rapport présente le concept qui inspire cet événement novateur, la nature de son programme et de ses contenus, son rayonnement international, le rôle qu'il peut jouer auprès des citoyens pour les sensibiliser aux grandes questions posées par un monde en mutation, et son impact pour une meilleure connaissance par le grand public des idéaux de l'UNESCO.

## II. Le Forum Barcelone 2004 : un nouveau concept

3. En se lançant dans cette initiative d'envergure, dotée d'un budget de **300 millions d'euros** financé à parts égales par les trois administrations concernées, les autorités espagnoles ont voulu concevoir, en coopération étroite avec l'UNESCO, un nouveau genre d'événement de portée internationale adressé au grand public. Les **six millions de visiteurs attendus** seront en effet invités à apporter une contribution active, à travers le dialogue, la réflexion, le débat et les échanges, à la célébration des cultures à l'orée du nouveau millénaire. Le Forum est articulé autour de **trois axes thématiques** - "**la diversité culturelle et le dialogue des cultures**", "**le développement durable**" et "**les conditions pour la paix**" - qui sont au coeur des préoccupations de l'UNESCO et de l'ensemble du système des Nations Unies. Il vise à promouvoir ces trois objectifs majeurs en vue de contribuer à l'identification de valeurs éthiques partagées pour une globalisation à visage humain.

4. Face aux mutations qu'a connues le monde depuis la fin de la guerre froide et dans le droit fil des nouveaux phénomènes de portée planétaire - la mondialisation, l'émergence de la société de l'information, l'importance croissante des facteurs culturels dans la dynamique internationale -, le Forum se veut un point de rencontre et de dialogue entre les différents acteurs du système international, les décideurs politiques et la société civile, qui ouvre au grand public un espace d'expérience et de sensibilisation sur la diversité culturelle, le développement durable et les conditions de la paix. La Charte des Nations Unies, l'Acte constitutif de l'UNESCO, mais aussi la Déclaration universelle des droits de l'homme et la Déclaration sur la diversité culturelle, adoptée par l'UNESCO en 2001, inspirent l'ensemble des principes et des valeurs adoptés par le Forum : les droits et libertés individuelles, la démocratie, le respect des minorités et des identités culturelles, le dialogue interreligieux, la reconnaissance de la diversité linguistique, l'encouragement de la créativité, la défense de la biodiversité, la responsabilisation sociale vis-à-vis du développement durable.

5. Les contenus du Forum sont déclinés à travers des "lectures" adaptées aux différents publics. Les "dialogues", réunions et congrès sont organisés avec la participation de personnalités renommées ; une inscription préalable du public intéressé est requise. Des expositions et installations interactives se déploient sur l'ensemble de la ville de Barcelone. La Plaza accueille quant à elle une multiplicité d'événements, de spectacles et d'expériences multiculturelles destinées à tous les publics, qui y trouveront une occasion inédite de célébrer la diversité culturelle et le dialogue interculturel, et de se familiariser avec les meilleures pratiques. Tout au long des quelque

cinq mois sur lesquels se déroule le Forum, des milliers d'artistes, d'intellectuels, de dirigeants politiques et leaders sociaux, de scientifiques, d'économistes et d'experts dans la protection de l'environnement interagiront avec le public "pour mieux comprendre un monde qui héberge six milliards d'êtres humains qui parlent six mille langues, qui appartiennent à des ethnies et à des croyances différentes et qui, néanmoins, sont tous appelés à apprendre à vivre ensemble".

### III. Programme et contenus

6. Sous la dénomination **Dialogues**, une quarantaine de rencontres et de réunions internationales de format différent (de une à sept journées, de 50 à 8.000 participants) mobiliseront environ 55.000 spécialistes du monde entier. Le programme complet des manifestations peut être consulté sur l'Internet (<http://www.barcelona2004.org>). Dans certains cas, il s'agit de réunions multilatérales qui auront lieu dans le cadre du Forum - Forum urbain mondial de UN-Habitat, Festival mondial de la jeunesse, Conférence mondiale du volontariat -, mais pour la plupart, les "dialogues" sont des réunions spécifiquement conçues pour le Forum, coorganisées avec des organisations nationales et internationales, gouvernementales et non gouvernementales, institutions académiques et de recherche. Tout au long des 141 journées d'activité du Forum, les "dialogues", initiés par quatre débats d'introduction ("Le monde aujourd'hui", "La mémoire partagée", "Le rôle de l'Europe dans le monde", "Culture et développement urbain") aborderont successivement une multiplicité de questions relatives à la diversité culturelle, aux médias, à la science, à la connaissance et au développement durable, à la liberté, la sécurité et la paix, à l'éducation, à la ville, aux nouveaux acteurs et aux nouvelles dynamiques pour aboutir à la construction d'un agenda global qui puisse porter les acquis du Forum à l'attention des travaux des organisations internationales. Les dialogues bénéficieront de la participation d'un grand nombre de personnalités de stature internationale parmi lesquels Mijail Gorbatchev, Boutros Boutros-Gali, Adolfo Pérez Esquivel, Joseph Stiglitz, Anthony Giddens, Fernando Henrique Cardoso, Francis Fukuyama, Manuel Castells, Ted Turner, Aminata Traoré, José Saramago, Bernard Henry-Lévy, Edward Saïd, Baltasar Garzon, Angelina Jolie, Zinedine Zidane, etc.

7. L'UNESCO y organise du 6 au 8 septembre 2004 une **conférence interdisciplinaire sur le thème "Nouvelles ignorances - nouvelles alphabétisations"** autour de l'ignorance de la diversité, l'ignorance de l'Autre, l'ignorance du futur et l'ignorance de l'éthique. La conférence de l'UNESCO sera précédée d'une table ronde de haut niveau avec la participation de chefs d'Etat, de ministres de l'éducation, de figures emblématiques des médias et du secteur privé ainsi que des organisations non gouvernementales. Son objectif est d'identifier des "alphabétisations" spécifiques, et sa déclaration finale devrait proposer une réponse à ces enjeux et asseoir les bases intellectuelles et éthiques qui puissent contrer l'émergence de nouvelles formes d'ignorance au XXI<sup>e</sup> siècle.

8. Des spécialistes de l'UNESCO sont parties aux comités organisateurs de treize autres "dialogues" proposés par d'autres entités, auxquels il a semblé que l'expérience de l'Organisation pourrait être particulièrement utile. Il s'agit du dialogue d'introduction "Le monde aujourd'hui" (12-13 mai), et des dialogues suivants, présentés par ordre chronologique : "Information, pouvoir et éthique dans le XXI<sup>e</sup> siècle" (17-19 mai), "Communication et diversité culturelle" (20-23 mai), "Communication audiovisuelle globale et diversité culturelle" (30-31 mai), "Energie et développement durable" (2-3 juin), "L'eau, ressource stratégique" (31 mai - 1er juin), "Ecouter la mer" (7-11 juin), "Tourisme, diversité culturelle et développement durable" (3-5 juillet), "Pauvreté, microcrédits et développement social" (15-18 juillet), Festival mondial de la jeunesse (8-14 août), "Droits culturels et développement humain" (23-26 août), "Forum urbain mondial" (13-17 septembre), "Droits de l'homme, besoins émergents et nouveaux engagements" (18-21 septembre).

9. Le Forum propose aussi quatre grandes **expositions** intitulées "Voix" (destinée à illustrer la diversité linguistique), "Habiter le monde", "Villes-carrefours", et "Les guerriers de terracotta de Xian", qui seront exposés dans l'enceinte du Forum. Dix-neuf autres expositions sur des sujets variés liés aux axes du Forum (parmi lesquels "La condition humaine : l'image de l'homme dans les arts", "Arts et utopie", "Confucius", "Trésors du Mexique précolombien", "Patrimoine et interculturalité", "Picasso, guerre et paix") seront proposées simultanément par des institutions culturelles et scientifiques de Barcelone.

10. La **Plaza** du Forum est l'espace de rencontre par excellence. Ses **320.000 m<sup>2</sup>** accueilleront des expositions, des ateliers, des jeux, des installations interactives, des spectacles, des marchés, des dégustations gastronomiques à thème, etc. La Plaza est conçue comme l'exemple vivant de projets de commerce équitable, d'investissements éthiques, de consommation responsable, des énergies renouvelables, du recyclage des matériaux, du tourisme durable, etc., en offrant au grand public des occasions d'exprimer ses idées sur l'avenir et d'y laisser son empreinte sur de multiples supports créatifs (graphiques, audiovisuels, littéraires, sonores, etc.) de manière à faire du visiteur le vrai protagoniste. UN-Habitat coordonne "La ville des bonnes pratiques" et un grand nombre d'ONG y animeront la "Foire de la solidarité". L'UNESCO y présentera une sélection des Chefs-d'oeuvre du patrimoine immatériel ainsi que l'exposition de son projet "Design 21", consacré à l'encouragement des jeunes stylistes du monde entier.

11. Le programme de **spectacles** propose un ensemble de représentations artistiques qui mobilisent plus de 3.500 artistes, plus de 100 troupes de théâtre, 60 groupes musicaux, 16 concerts de musique populaire du monde entier et 3 cirques internationaux. Le Forum convoquera également des manifestations artistiques de haut niveau, représentatives de différentes cultures, qui se produiront dans plusieurs lieux culturels publics et privés de la ville de Barcelone. S'y côtoieront des artistes à renommée internationale parmi lesquels Rostropovic, Baremboim, Jordi Savall, Hogwood, les ballets de Pina Bausch et de Baryshnikov, mais aussi Bono, Khaled, Youssou N'Dour, Sting et Carlinhos Brown du carnaval de Bahia (Brésil). Le Festival de la Mer offrira une concentration unique de grands voiliers classiques et traditionnels, agrémenté par un nombre important d'activités relatives aux sports de la mer.

12. Un Groupe de patronage international, composé de personnalités éminentes rassemblant différentes cultures et sensibilités dans les domaines des arts, des sciences et des lettres et dont la trajectoire personnelle correspond aux axes thématiques du Forum, apportera une vision globale à cette rencontre.

13. Enfin, la promotion ciblée auprès des audiences potentiellement intéressées, les accords conclus avec les opérateurs touristiques, le lancement du **Forum virtuel** (Internet) et la création du **Canal Forum** (télévision) sont autant d'instruments qui assurent le rayonnement international du Forum Barcelone 2004. Tout au long du Forum, Canal Forum transmettra en direct les "141 réponses pour 141 nuits" au cours desquelles des experts réputés discuteront avec les téléspectateurs des grandes questions abordées dans les différents dialogues.

14. **Le legs intellectuel du Forum** sera constitué de l'ensemble des conclusions et documents issus des différents dialogues et autres réunions internationales. Un document final articulé autour des trois axes thématiques (diversité culturelle, développement durable et conditions pour la paix) condensera non seulement les acquis générés par les dialogues, mais aussi ceux découlant de toutes les activités, expériences et apports du Forum dans son ensemble. Le consortium Barcelone 2004, saisi par de nombreux pays et organisations, réfléchit aussi à l'opportunité de créer une fondation destinataire de son héritage et de l'expérience accumulée lors de l'organisation de cet événement majeur. Il serait prêt à y associer l'UNESCO si l'Organisation le juge opportun.

#### IV. Le rôle de l'UNESCO

15. En tant qu'associée privilégiée du Forum, l'UNESCO a dès le début conseillé les organisateurs et collaboré étroitement avec eux à la conceptualisation de l'ensemble de ses programmes et activités sans que, à aucun moment, cela ait représenté des coûts pour l'Organisation. L'UNESCO a également pris la responsabilité d'organiser l'un des dialogues les plus importants ("Nouvelles ignorances - nouvelles alphabétisations), une exposition (Design 21) et un spectacle (Chefs-d'oeuvre du patrimoine immatériel). Elle a aussi accepté de s'associer à d'autres partenaires pour l'organisation de quatorze dialogues, particulièrement proches des priorités de l'UNESCO. Elle collabore activement à une multiplicité d'événements avec des matériaux iconographiques et audiovisuels, et apporte son concours à l'effort de communication du Forum. Plus d'une cinquantaine de spécialistes, membres du Secrétariat au Siège comme hors Siège, ont ainsi collaboré au processus de conceptualisation du Forum, d'abord en participant aux travaux des commissions thématiques, puis en collaborant avec les services du Consortium, que ce soit pour donner leur contribution intellectuelle à l'organisation des "dialogues", pour aider à la préparation de certaines expositions ou pour oeuvrer en faveur de la promotion du Forum. Les six langues officielles de l'Organisation seront aussi celles du Forum dans toute sa signalétique. Les langues de travail seront l'anglais, le français, l'espagnol et le catalan.

16. Le Directeur général a prévu d'assister à l'acte d'inauguration du Forum, sous la présidence de S. M. Juan Carlos I d'Espagne et des plus hautes autorités de la Generalitat et de la mairie de Barcelone, ainsi qu'à l'ouverture de la Conférence "Nouvelles ignorances - nouvelles alphabétisations" organisée par l'UNESCO.

17. Donnant suite à la résolution de la 29e session de la Conférence générale qui avait placé le Forum Barcelone 2004 sous les auspices de l'UNESCO, l'Organisation a également veillé à faire respecter la Convention de 1928 (qui définit le rôle du Bureau international d'expositions) afin d'éviter tout risque de confusion entre le Forum et les Expositions universelles. En effet, le Forum n'a pas requis la participation des Etats. Cela n'a pas empêché d'assurer une large place à toutes les cultures, que ce soit dans le cadre des dialogues, où toutes les personnalités publiques interviennent à titre personnel, que dans celui des expositions, spectacles et événements qui auront lieu à la Plaza, de manière à répondre le plus fidèlement possible aux attentes soulevées par la convocation, pour la première fois, d'un Forum universel des cultures.

18. Compte tenu de l'effort important fourni par les autorités espagnoles pour sensibiliser les citoyens à des problématiques figurant au coeur des préoccupations de l'UNESCO et qui constituent des enjeux politiques, économiques, sociaux et culturels majeurs pour le XXIe siècle, et tenant compte des retombées positives qui peuvent être attendues de la participation de l'UNESCO en termes de visibilité pour l'Organisation, **le Directeur général s'associe aux organisateurs du Forum Barcelone 2004 pour inviter très chaleureusement tous les Etats membres à promouvoir dans leurs pays respectifs la participation, la plus large possible au Forum, et en particulier celle des membres de leur communauté scientifique et intellectuelle et de toutes les personnalités significatives** de leurs communautés et de leurs cultures. Le Forum Barcelone 2004 est en mesure de fournir des informations appropriées en vue d'assurer la plus large participation de tous à ce rendez-vous auquel Barcelone nous convoque en 2004.